



STIGA MULTICLIP

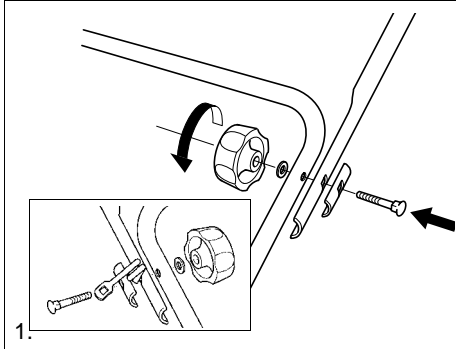
46 S

46 SE

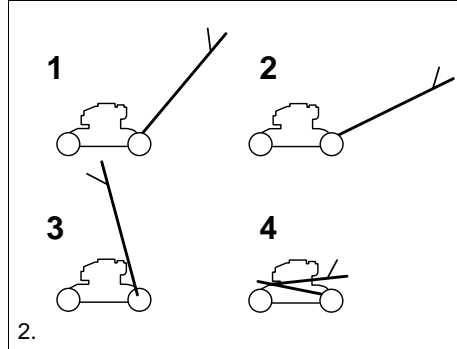
46 S EURO

STIGA[®]

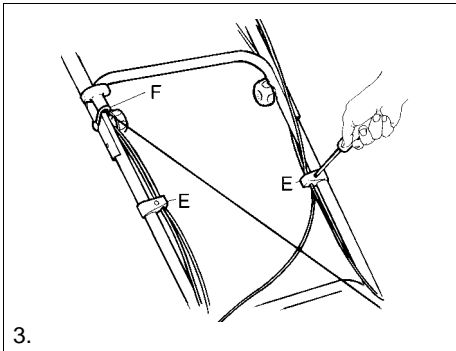
8211-0203-12



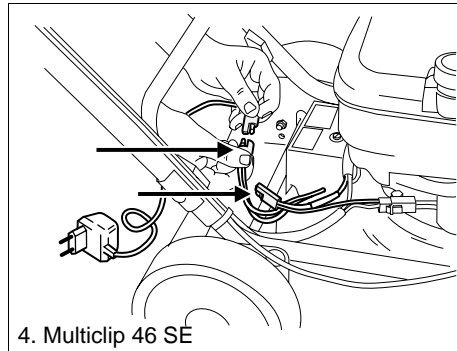
1.



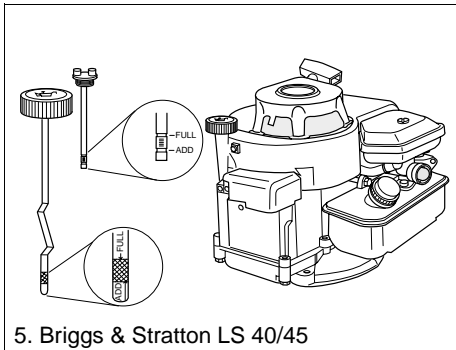
2.



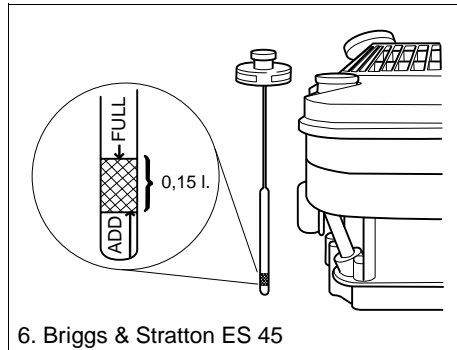
3.



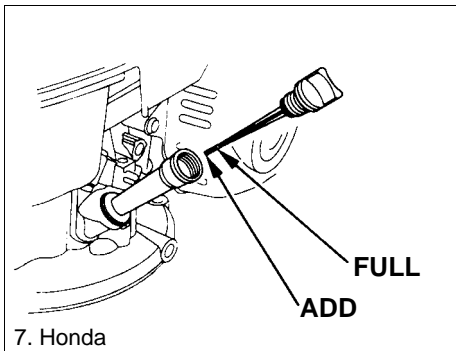
4. Multiclip 46 SE



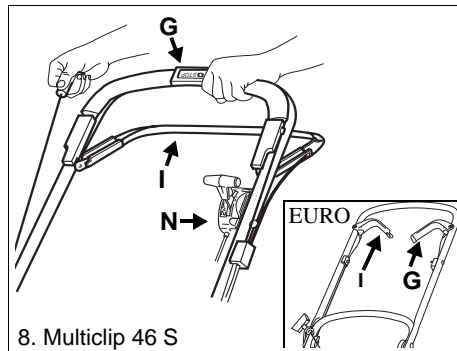
5. Briggs & Stratton LS 40/45



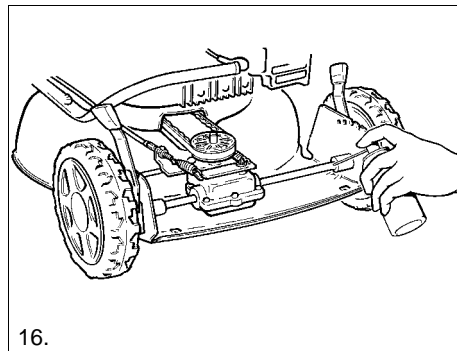
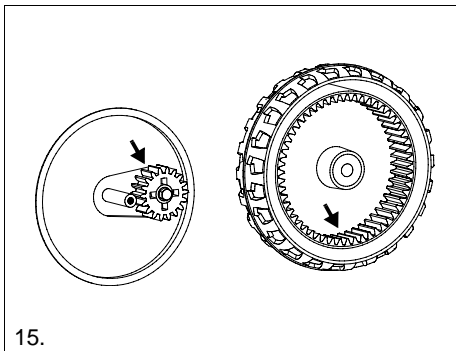
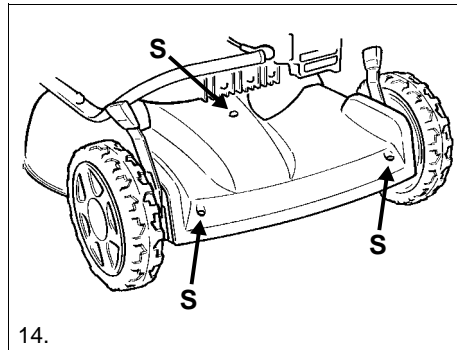
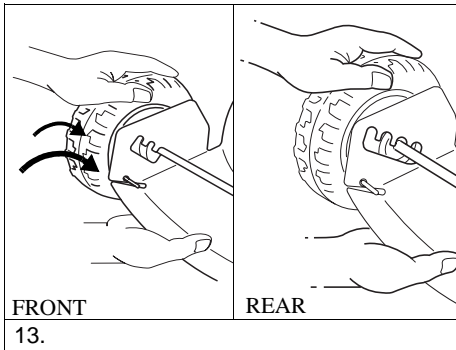
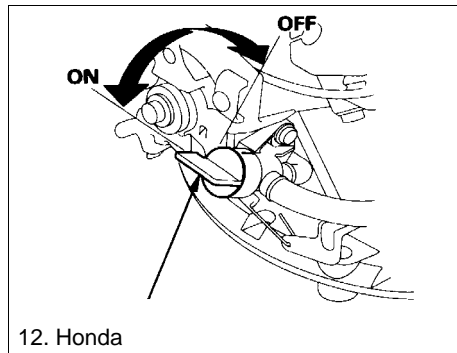
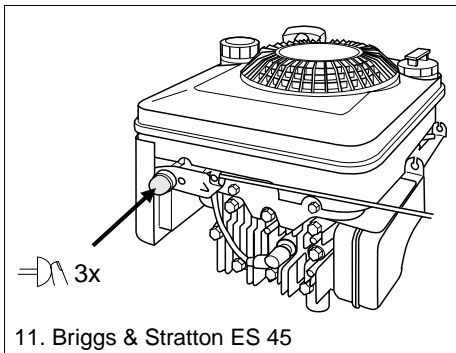
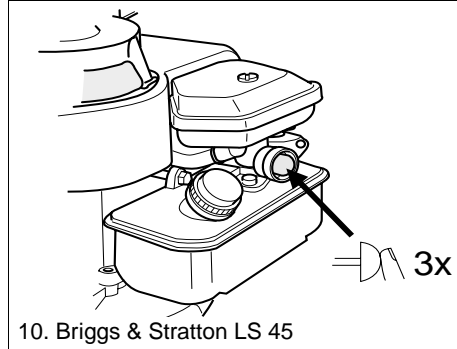
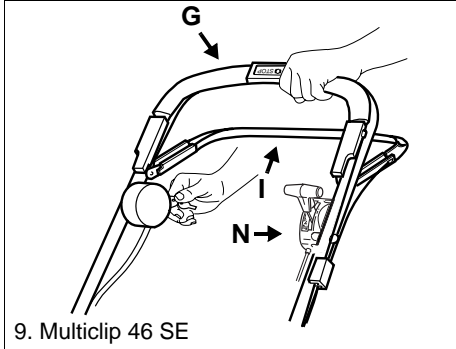
6. Briggs & Stratton ES 45

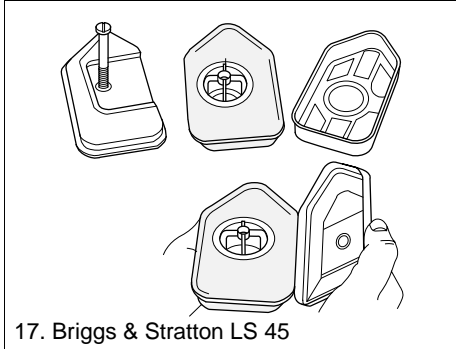


7. Honda

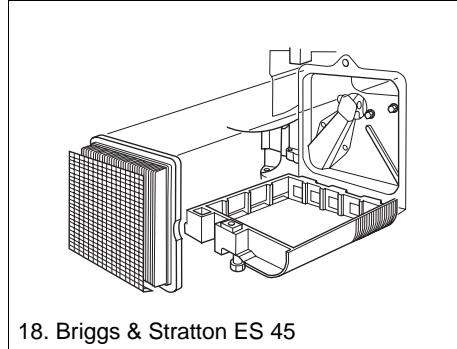


8. Multiclip 46 S

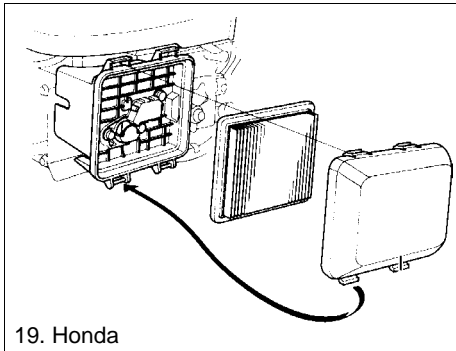




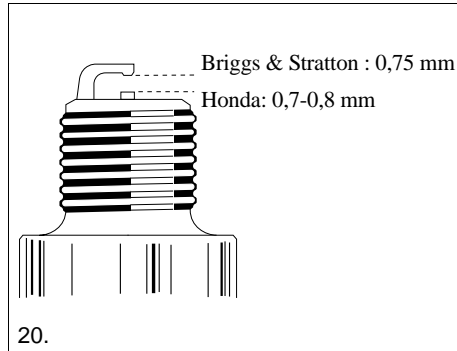
17. Briggs & Stratton LS 45



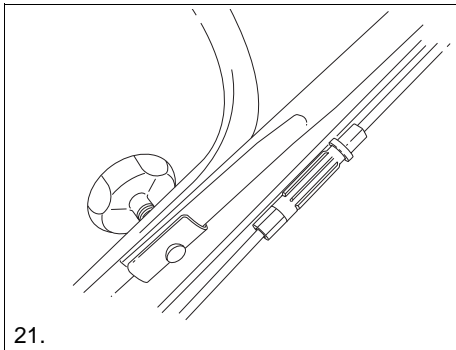
18. Briggs & Stratton ES 45



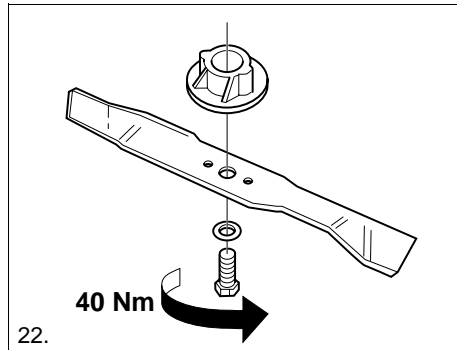
19. Honda



20.



21.



22.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ

Указанные ниже знаки нанесены на машину. Эти знаки указывают, на что следует обратить внимание при эксплуатации машины.

Ниже пояснено, что означают знаки:



Внимание! Приступая к эксплуатации машины, внимательно изучите руководство по эксплуатации и инструкцию по технике безопасности.



Внимание! На участке выполнения работы не должно быть посторонних лиц. Осторожно! Возможен выброс предметов из-под машины!



Внимание! Во время работы газонокосилки не допускайте попадания рук и ног под кожу режущего блока.



Внимание! До начала любого ремонта отсоедините кабель от свечи зажигания.



Внимание! При нижней поверхности наклоняйте газонокосилку назад. Если газонокосилка будет опрокинута в любом другом направлении, возможна утечка бензина и масла.

ВАЖНО:

В некоторых моделях отсутствует регулирование дроссельной заслонки. Частота оборотов двигателя установлена в режим оптимальной работы с минимальным выбросом выхлопных газов.

ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

РУКОЯТКА

Сложите нижнюю часть ручки.

Прикрепите верхнюю часть ручки. Она крепится посредством винтов, прокладок и контргайки (рис. 1).

Ручка может находиться в четырех разных положениях. Отведите ногой защелку и установите ручку в требуемое положение (рис. 2).

1. Положение при обычной стрижке.

2. Положение при стрижке под деревьями, кустами и т.п.

3. Положение при парковке.

4. Положение при транспортировке и хранении. Ручка занимает меньше места, если кнопка опущена и ручка сложена.

ВНИМАНИЕ! Проверьте, что при манипуляциях складывания и раскладывания ручка не защемляет и не повреждает провода.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Закрепите электрические провода и кабели (модель Multiclip 46 SE) в держателях E (рис. 3). Закрепите ручку стартера на выступе F, расположенном на правой стороне ручки газонокосилки.

АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ (модель Multiclip 46 SE)



Электролит в аккумуляторной батарее представляет собой ядовитое и едкое вещество. Он может вызывать серьезные коррозионные повреждения и т.п. Избегайте попадания электролита в глаза, на кожу и одежду.

Перед первым применением батарея должна быть заряжена в течение 24 часов; см. главу "ОБСЛУЖИВАНИЕ, АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ".

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАЗОКОСИЛКИ

ПОДГОТОВКА К ПУСКУ

ЗАЛЕЙТЕ В КАРТЕР МАСЛО



Газонокосилка поставляется без масла в картере двигателя. Перед первым пуском двигателя в картер следует залить масло.

1. Извлеките масляный щуп (рис. 5, 6, 7).

2. Залейте в картер двигателя 0,55 л высококачественного масла (масло классов SE, SF или SG). Используйте масло SAE 30 или SAE 10W-30.

3. Медленно налейте масло до отметки 'FULL/MAX'. Не допускайте превышения уровня.

ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАСЛА

Перед использованием машины проверьте, что уровень масла находится между отметками 'FULL/MAX' и 'ADD/MIN' на указателе уровня. Установите газонокосилку на ровное место.

Briggs & Stratton:

Извлеките и протрите указатель уровня (рис. 5, 6). Опустите его до упора в картер и завинтите. Вновь вывинтите и извлеките указатель уровня. Проверьте уровень масла. Если уровень низок, добавьте масло до отметки 'FULL/MAX'.

Honda:

Извлеките и протрите указатель уровня (рис. 7). Вставьте щуп полностью, не завинчивая. Затем снова извлеките щуп. Проверьте уровень масла. Если уровень низок, добавьте масло до отметки 'FULL/MAX'.

ЗАЛЕЙТЕ БЕНЗИН В БЕНЗОБАК



Запрещается снимать крышку заливной горловины или заливать бензин, пока двигатель работает или еще горячий.

Запрещается заполнять бензобак полностью. Оставьте немного места для компенсации расширения бензина вследствие нагревания.

Используйте преимущественно экологически безопасный бензин, например, алкилатный. Этот тип бензина имеет состав, который менее опасен для людей и природы. Например в нем отсутствуют содержащие свинец присадки, кислородсодержащие компоненты (спирты и эфиры), непредельные углеводороды и бензол.



ВНИМАНИЕ! При переходе на использование экологически безопасного бензина в двигателе, до этого работавшем на обычном бензине (A95), следует тщательно соблюдать рекомендации производителя.

Также может использоваться обычный неэтилированный бензин с октановым числом 95. Не используйте масляно-бензиновую смесь для 2-тактных двигателей. **ВНИМАНИЕ!** Помните, что неэтилированный бензин – скоропортящийся продукт; не покупайте бензина больше, чем вы сможете использовать в течение тридцати дней.

Пуск двигателя (Briggs & Stratton)

1. Установите газонокосилку на ровную твердую поверхность. Не запускайте двигатель на участках, покрытых высокой травой.
2. Проверьте, что кабель свечи зажигания соединен со свечой.
3. Если в газонокосилке предусмотрено регулирование положения дроссельной заслонки, то переведите регулятор N в полностью открытое положение (рис. 8, 9).
4. При запуске холодного двигателя: нажмите на кнопку топливopодкачивающего насоса до упора шесть раз (рис. 10, 11).
При запуске прогретого двигателя топливopодкачивающий насос не используется. В случае остановки двигателя по израсходованию бензина залейте в бензобак бензин и нажмите на кнопку топливopодкачивающего насоса три раза.
5. Нажмите скобу пуска и остановки G в направлении рукоятки управления. **ВНИМАНИЕ!** Скоба пуска и остановки G должна быть прижата во избежание остановки двигателя (рис. 8, 9).
6. Для облегчения пуска подайте ручку вниз таким образом, чтобы передние колеса немного приподнялись над землей. Не запускайте двигатель на участках, покрытых густой травой.

Multiclip 46 S: Удерживая рукоятку стартера, запустите двигатель, резко потянув шнур стартера.

Multiclip 46 SE: Запустите двигатель, повернув ключ зажигания по часовой стрелке. Отпустите ключ сразу после того, как двигатель начал работать. При пуске всегда выдерживайте короткую паузу во избежание разряда аккумуляторной батареи.

7. Для достижения лучшего качества стрижки двигатель всегда должен работать на полных оборотах.



Держите руки и ноги на безопасном расстоянии от вращающегося ножа. Во время работы запрещается просовывать руки или ноги под кожу режущего ножа или в эжектор травы.

ПУСК ДВИГАТЕЛЯ (Honda)

1. Установите газонокосилку на ровную твердую поверхность. Не запускайте двигатель на участках, покрытых высокой травой.
2. Проверьте, что кабель свечи зажигания соединен со свечой.
3. Откройте топливный кран (рис. 12).
4. Установите регулятор дроссельной заслонки **N** в положение подачи обогащенной смеси **M**. **ВНИМАНИЕ!** При пуске прогретого двигателя данная процедура не требуется (рис. 8).
5. Нажмите скобу пуска и остановки **G** в направлении рукоятки управления. **ВНИМАНИЕ!** Скоба пуска и остановки **G** должна быть прижата во избежание остановки двигателя (рис. 8).
6. Удерживая рукоятку стартера, запустите двигатель, резко потянув шнур стартера.
7. После начала работы двигателя переведите регулятор положения заслонки назад до набора двигателем полных оборотов. **ВНИМАНИЕ!** Двигатель всегда должен запускаться при максимальных оборотах во избежание появления ненормальной вибрации машины.



Держите руки и ноги на безопасном расстоянии от вращающегося ножа. Во время работы запрещается просовывать руки или ноги под кожу режущего ножа.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИВОДА

Engaging the drive is facilitated by pressing down the handlebar so that the driving wheels are raised slightly from the ground.

Включите привод, прижав скобу муфты сцепления **I** по направлению к ручке. Отключите привод, отпустив скобу муфты сцепления **I** (рис. 8).

Слегка приподняв ведущие колеса над землей, можно, не выключая привода колес, повернуть газонокосилку, развернуться, косить вокруг деревьев и т.п.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ



Двигатель может быть очень горячим сразу после выключения. Не прикасайтесь к глушителю, блоку цилиндров или ребрам охлаждения. Это может привести к ожогам.

1. Отпустите скобу пуска и остановки **G** для остановки двигателя (рис. 89). Эту скобу не следует выключать (т.е. переводить ее в отпущенное положение относительно ручки), так как при этом становится невозможной остановка двигателя.

Honda: Закройте топливный кран.

2. Оставляя газонокосилку без присмотра, отсоедините кабель от свечи зажигания.

Multiclip 46 SE: Также выньте ключ зажигания.



Если скоба пуска и остановки не работает, остановите двигатель отсоединением кабеля от свечи зажигания. Немедленно обратитесь для ремонта газонокосилки в уполномоченную ремонтную мастерскую.

СОВЕТЫ ПО УПРАВЛЕНИЮ

Перед началом стрижки уберите с газона камни, игрушки и другие предметы.

Газонокосилка с системой MULTICLIP срезает траву, измельчает ее и отбрасывает на газон. При этом измельченную траву собирать не требуется.

Для достижения наилучших результатов при использовании системы MULTICLIP необходимо соблюдать следующие правила:

1. Работайте при полных оборотах двигателя (полностью открытое положение дроссельной заслонки).
2. Не подстригайте траву слишком коротко. Не следует срезать траву более, чем на одну треть высоты.
3. Всегда содержите нижнюю поверхность корпуса газонокосилки в чистом состоянии.
4. Работайте только с хорошо заточенными ножами.
5. Не подстригайте влажную траву. Такая трава легче прилипает к нижней поверхности кожуха, что ухудшает качество стрижки.

ВЫСОТА СТРИЖКИ



Перед регулировкой высоты стрижки отключите двигатель.

Не устанавливайте высоту стрижки чрезмерно низкой во избежание задевания ножами неровностей поверхности земли.

Передние колеса газонокосилки снабжены механизмом, который позволяет быстро установить требуемую высоту стрижки (всего 4 положения).

Высота стрижки может быть изменена установкой осей колес в одно из четырех положений (рис. 13).

Проверьте, что высота стрижки установлена одинаковой на всех колесах.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Перед началом любой процедуры обслуживания двигателя или других частей газонокосилки в первую очередь отсоедините кабель от свечи зажигания.

Multiclip 46 SE: Запрещается производить обслуживание двигателя или других частей газонокосилки без отсоединения аккумуляторной батареи от электрической цепи двигателя (рис. 4).

Остановите двигатель и отсоедините кабель от свечи зажигания, если требуется поднимать газонокосилку, например, в случае, ее перевозки.

Переворачивать газонокосилку допускается только при пустом бензобаке и таким образом, чтобы свеча зажигания на двигателе занимала вертикальное положение.

ОЧИСТКА

После использования необходимо очистить газонокосилку. Наиболее важно производить очистку нижней части корпуса газонокосилки. Вымойте газонокосилку из садового шланга. При своевременной очистке газонокосилка будет служить дольше и работать надежнее.

ВНИМАНИЕ! Не допускается использование моющих устройств высокого давления. Присохшую к корпусу газонокосилки траву

следует соскрести. В случае необходимости следует подкрашивать корпус в нижней части во избежание коррозии.



Регулярно очищайте глушитель и область вокруг него для удаления остатков травы и прочих горючих загрязнений.

ВНИМАНИЕ! Очищайте пространство под коробкой передач один-два раза в год. Установите высоту максимально короткой стрижки. Открутите винты и извлеките коробку передач (рис. 14). Очистите щеткой или сжатым воздухом.

Один раз за сезон следует производить внутреннюю чистку привода колес. Снимите колпак колеса, винт, шайбу и само колесо. Очистите шестерни и зубчатые венцы от травы щеткой или сжатым воздухом (рис. 15). Установите колеса на место.

СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ

Очищайте систему охлаждения двигателя перед каждым использованием машины. Очистите охлаждающие ребра цилиндра и воздухозаборное отверстие от остатков травы, грязи и т.п.

СМАЗКА

Установите высоту максимально короткой стрижки. Отверните винты и демонтируйте коробку передач. Смажьте маслом или аэрозольной смазкой вал привода и подшипник скольжения; смазку производите не реже одного раза в сезон (рис. 16).

ЗАМЕНА МАСЛА



Смену масла производите при прогревом двигателя и пустом бензобаке. Во избежание ожогов будьте осторожны при сливе масла - масло может быть горячим.

Замените масло после первых 5 часов работы и затем заменяйте после каждых 50 часов работы или один раз в сезон. Извлеките указатель уровня масла, наклоните газонокосилку и слейте масло в емкость. Будьте внимательны и не допускайте попадания масла на траву.

Залейте новое масло: Используйте масло SAE 30 или SAE 10W-30. Картер вмещает примерно 0,55 л. Залейте масло до достижения отметки "FULL/MAX" на указателе уровня. Не допускайте превышения уровня.

ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Загрязненный и забитый воздушный фильтр снижает выходную мощность и увеличивает износ двигателя.

Briggs & Stratton LS 40/45: Осторожно извлеките воздухоочиститель, чтобы в карбюратор не попала грязь (рис. 17). Извлеките пенный фильтр и вымойте в растворе жидкого моющего средства и прополощите в воде. Высушите фильтр. Налейте немного масла на фильтр и отожмите масло. Вновь установите воздушный фильтр.

Каждые 3 месяца или после каждых 25 часов работы промывайте воздушный фильтр. Если машина работает в условиях высокого запыления, очистку фильтра следует выполнять чаще.

Briggs & Stratton ES 45: Отпустите винт и откиньте крышку воздухоочистителя. Осторожно извлеките картридж фильтра (рис. 18). Постучите им по ровной поверхности. Если картридж фильтра не удастся очистить, замените его новым.

Каждые 3 месяца или после каждых 25 часов работы производите очистку воздушного фильтра. Если машина работает в условиях высокого запыления, очистку фильтра следует выполнять чаще.

Honda: Снимите крышку и извлеките фильтр. Тщательно проверьте фильтр на наличие дырок или других повреждений. Замените порванный или поврежденный фильтр.

Для удаления грязи несколько раз осторожно постучите фильтром по твердой поверхности или продуйте его сжатым воздухом с обратной стороны. Не допускается очищать фильтр щеткой, так как это способствует проникновению загрязнений внутрь волокна. Замените фильтр в случае его сильного загрязнения.

После каждых 25 часов работы или раз в сезон производите очистку воздушного фильтра. Если машина работает в условиях высокого запыления, очистку фильтра следует выполнять чаще.

СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ



Запрещается вывинчивать свечу зажигания или отсоединять от нее кабель для проверки наличия искры. Для этой цели используйте рекомендованный контрольно-измерительный прибор.

Регулярно производите очистку свечи (через каждые 100 часов работы). Для очистки используйте проволочную щетку. Установите правильный искровой зазор (рис. 20).

Производите замену свечи зажигания в случае чрезмерного обгорания электродов или ее повреждения. Изготовителями двигателями рекомендованы следующие свечи:

Briggs & Stratton: Champion J19LM (RJ19LM), искровой зазор 0,7-0,8 мм.

Honda: BPR6ES (NGK), искровой зазор 0,7-0,8 мм.

АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ (модель Multiclip 46 SE)



Электролит в аккумуляторной батарее представляет собой ядовитое и едкое вещество. Он может вызывать серьезные коррозионные повреждения и т.п. Избегайте попадания электролита в глаза, на кожу и одежду.

При нормальной эксплуатации зарядка аккумуляторной батареи происходит во время работы двигателя. Если двигатель не запускается от ключа зажигания, это может свидетельствовать о том, что аккумуляторная батарея разряжена. Присоедините батарею к зарядному устройству и произведите зарядку в течение 24 часов (рис. 4). По окончании зарядки присоедините аккумуляторную батарею к электрической цепи двигателя.

ВНИМАНИЕ! Не допускается присоединять зарядное устройство непосредственно к электрической цепи двигателя. Двигатель не может быть запущен при использовании зарядного устройства в качестве источника питания, причем само зарядное устройство может быть выведено из строя.

ХРАНЕНИЕ В ЗИМНИЙ ПЕРИОД

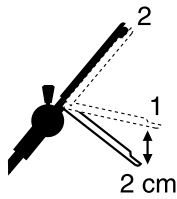
В зимний период храните газонокосилку и полностью заряженный аккумулятор в сухом и прохладном месте (при температуре от 0 до +15 оС). По меньшей мере один раз во время хранения в зимний период должна быть произведена профилактическая подзарядка аккумуляторной батареи. Перед началом сезона произведите зарядку аккумуляторной батареи еще раз в течение 24 часов.

РЕГУЛИРОВКА ТРОСИКА МУФТЫ СЦЕПЛЕНИЯ

Если привод не включается при прижатии скобы муфты сцепления к ручке или отмечаются затруднения или замедление в работе газонокосилки, то причиной этому может быть проскальзывание муфты сцепления. Для исправления нарушения произведите регулировку тросика муфты сцепления.

Регулировку следует произвести следующим образом:

1. При отпущенной скобе муфты сцепления газонокосилка должна перемещаться от толчка без какого-либо сопротивления. Если этого не происходит, закручивайте ниппель **T**, пока не станет возможным толкать газонокосилку (рис. 21).



2. Если скоба муфты сцепления прижата к ручке с зазором приблизительно 2 см (позиция 1), должно отмечаться некоторое сопротивление при толкании газонокосилки. При полностью прижатой скобе муфты сцепления (позиция 2) газонокосилку

сдвинуть невозможно. Откручивайте ниппель **T**, пока не будет достигнуто такое состояние.

ЗАМЕНА НОЖЕЙ



Во избежание порезов при замене ножа работайте в защитных перчатках.

Тупые и поврежденные ножи обрывают траву, и газон после стрижки приобретает непривлекательный вид. Новые и хорошо заточенные ножи срезают траву ровно. Такая стрижка придает газону обновленный и свежий вид.

После удара каждый раз проверяйте ножи. Вначале отсоедините кабель от свечи зажигания. Если система ножей повреждена, замените дефектные части. Используйте только фирменные запасные части.

Для замены ножа ослабьте винт. Установите новый нож таким образом, чтобы выбитый логотип STIGA был обращен к держателю ножа (не к траве). Снова установите шайбу и закрутите. Тщательно затяните винт. Крутящий момент для затягивания - 40 Нм. (рис. 22).

При замене ножа также должна быть произведена замена крепежного винта ножа.

Гарантия не распространяется на повреждение ножа, держателя ножа или двигателя в случае столкновения с препятствием.

При замене ножа, держателя ножа и крепежного винта ножа всегда используйте запасные части, поставляемые производителем данной машины. Использование запасных частей сторонних производителей может привести к травмам и повреждению машины, даже если такие части подходят к данной машине.

ЗАТОЧКА НОЖЕЙ

Заточка ножей должна производиться с жидкостным охлаждением на точильном камне или шлифовальном круге.

В соответствии с правилами техники безопасности запрещается затачивать ножи на абразивных кругах. Под воздействием повышенной температуры металл ножей может стать хрупким.



После заточки ножа необходимо произвести его балансировку для избежания повреждения вследствие вибрации.

ХРАНИЕНИЕ

ХРАНИЕНИЕ В ЗИМНИЙ ПЕРИОД

Опорожните бензобак. Запустите двигатель и дайте ему проработать до остановки. Бензин не должен находиться в бензобаке более одного месяца.

Наклоните газонокосилку и вывинтите свечу зажигания. Влейте столовую ложку машинного масла в отверстие для свечи. Медленно вытяните рукоятку стартера для распределения масла по цилиндру. Ввинтите свечу зажигания.

Тщательно очистите газонокосилку и храните ее в помещении в сухом месте.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Фирменные запасные части поставляются сервисными мастерскими и дилерами.

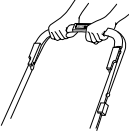
Их список можно найти в Интернете на вебсайте компании STIGA по адресу: www.stiga.com.

EG-försäkran om överensstämmelse EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus EU-overensstemmelseserklæring EU-forsikring om overensstemmelse EG-Konformitätsbescheinigung

EC conformity declaration Déclaration de conformité CE EU-gelijkvormigheidsverklaring Dichiarazione di conformità CE Declaración de conformidad CE

Declaração de conformidade da CE Deklaracja zgodności EC Декларация ЕС о соответствии Декларация о соответствии EK megfelelési nyilatkozat

Izjava ES o skladnosti

<p>1. Kategori Luokka Kategori Kategorie Category Catégorie Categoria Categoría Категория Категорія Категорія</p>	<p>Gräsklippare med bensinmotor Bensiniinimootorikäyttöinen ruohonleikkuri Plæneklipper med benzinmotor Gressklipper med benzinmotor Rasenmäher mit Benzinmotor Lawnmowers with petrol engines Tondeuses à moteur à explosion Grasmaaiers met benzinemotor Tosaerba con motori a benzina Cortacéspedes con motor de gasolina Máquinas de cortar relva com motores a gasolina Kosiarki do trawy z silnikiem benzynowym Газонокосилки с бензиновым двигателем Sekacky trávy s benzynovým motorem Benzinmotoros fűnyíró Kosilnice z benzinskimi motorji</p>	<p>8. Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca</p> <p>Трговна марка Značka Gyártmány Znamka</p>	<p>STIGA</p>
<p>2. Typ Tuypri Type Type Type Type Type</p>	<p>S462</p>	<p>10. Serienr Valmistenumero Serienr. Serienr. Seriennummer Serial number Numéro de série Seriennummer Numero de serie Número de serie Numer serijny Заводской номер Číslo série Sorozatszám Serijska številka</p>	<p>Se dekal på chassit Katsota tarra rungossa Se märkat på chassit Se etikett på chassiset Siehe Schild am Chassis See label on chassis Voir la plaque sur le châssis Zie label op chassis Vedi etichetta sul telaio Véase la etiqueta en el chasis Ver etiqueta no chassís Patrz etykieta na podwoziu См. таблицу на шасси Viz štítek na podvozku Lásd az alvázon lévő adattáblát! Glej nalepko na šasiji</p>
<p>3. Art.nr. Tuotenumero Art.nr. Art.nr. Art.-Nr. Item no</p>	<p>N° d'article Itemnr. Artículo n. Nº de referencia Item nº</p>	<p>Pozycja nr Art. izd. Cislo položky Tételszám Izdelek, št.</p>	<p>1. 11-3603 2. 11-3681 3. 11-3698</p>
<p>4. Tillverkare Valmistaja Producent Producent Hersteller Manufacturer</p>	<p>Fabricant Fabricant Fabricante Fabricante</p>	<p>Izготовитель Выробец Gyártó Proizvajalec</p>	<p>GGP Sweden AB P.O. Box 1006 SE-573 28 Tranås Sweden</p>
<p>5. Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration</p>	<p>Vibração Vibração Vibração Vibração Vibração Vibration Vibration Vibration Vibration</p> 	<p>1. 9.0 m/s² (Σ) 2. 7.0 m/s² (Σ) 3. 7.0 m/s² (Σ)</p>	<p>11. Motor / Moottori / Motor / Motor / Motor / Engine / Moteur / Motor / Motore / Motor / Motor / Silnik / Двигатель / Motor / Motor / Motor</p> <p>Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca</p> <p>Марка Značka Gyártmány Znamka</p> <p>1. Honda 2-3. Briggs & Stratton</p> <p>Modell Malli Model Model Model Model Model Model</p> <p>1. GCV 135 2. 10D902 3. 127707</p>
<p>6A. Garanterad ljudeffektivitet Taattu äänitehotaso Garanteret lydeffektivitet Garantert lydeffektivitet Garanterter Geräuschpegel Guaranteed sound power level Niveau de puissance acoustique garanti Gegarandeerd geluidsniveau Livello di potenza sonora garantito Nivel de potencia de sonido garantizado Nivel de ruido garantido Nieprzekraczalny poziom hałasu Гарантированный предельный уровень шума Zaručená úroveň hluku Garantált hangteljesítményszint Zajámčena raven zvočne jakosti</p>	<p>1: 94 dB(A) 2-3: 95 dB(A)</p> <p>(LWA)</p>	<p>12. Rotationshastighet Pyörimisnopeus Rotationshastighed Rotasjons hastighet Umdrehungsgeschwindigkeit Rotation speed Vitesse de rotation Rotatiesnelheid Velocità di rotazione Régimen Velocidade de rotação Prędkość obrotów Частота вращения Rychlost otáčení Rotációs sebesség Hitrost vrtenja</p>	<p>1. 2900 rpm 2-3. 3000 rpm</p>
<p>6B. Uppmätt ljudeffektivitet Mitattu äänitehotaso Mått lydeffektivitet Mått lydeffektivitet Gemessener Geräuschpegel Measured sound power level Niveau de puissance acoustique mesuré Gemeten geluidsniveau Livello di potenza sonora misurato Nivel de potencia de sonido medido Nivel de potencia sonora medido Nieprzekraczalny poziom hałasu Замеренный уровень шума Naměřená úroveň hluku Mért hangteljesítményszint Izmerjena raven zvočne jakosti</p>	<p>1: 91 dB(A) 2-3: 92 dB(A)</p>	<p>7. Anmänt organ Ilmoitettu laitos Bemyndiget organ Underrettet organ Anmeldeorganisation Notified body Organisme notifié Keuringsinstantie Organismo notificato Organismo notificado Organismo notificado Urząd zatwierdzający Уполномоченная организация Oprávnený orgán Az értesítés címzettje Obveščeni organ</p>	<p>ITS Testing & Certification Ltd</p> <p>Notified Body representative 0359</p>

EG-försäkran om överensstämmelse	EC conformity declaration	Declaração de conformidade da CE	Izjava ES o skladnosti
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Déclaration de conformité CE	Deklaracja zgodności EC	
EU-överensstemmelseerklæring	EU-geljkvornigheidsverklaring	Декларация ЕС о соответствии	
EU-forsikring om overensstemmelse	Dichiarazione di conformità	Deklarace shody s EU	
EG-Konformitätsbescheinigung	Declaración de conformidad CE	EK megfelelőégi nyilatkozat	

Denna produkt är i överensstämmelse med

- direktiv 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet
- maskindirektiv 98/37/EEG med särskilda hänvisningar till direktivets bilaga 1 om väsentliga hälsa- och säkerhetskrav i samband med tillverkning
- ljuddirektiv 2000/14/EG

Maskinen är utvecklad och tillverkad enligt följande standard:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset

- sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 89/336/ETY
- koneidirektiivi 98/37/ETY viitaten erityisesti direktiivin liitteeseen 1, joka käsittelee olennaisia terveys- ja turvallisuusvaatimuksia valmistuksen yhteydessä
- meludirektiivi 2000/14/EG

Tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien normien mukaisesti:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dette produkt er i overensstemmelse med

- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet
- direktiv 98/37/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner med særlig henvisning til direktivets bilag 1 om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling
- direktiv 2000/14/EF om støjemission

Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med følgende normer:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dette produktet er i overensstemmelse med

- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet
- maskindirektiv 98/37/EØF med særskilte henvisninger til direktivets bilag 1 om væsentlige helse- og sikkerhetskrav i forbindelse med produksjon
- lyd-direktiv 2000/14/EF

Produktet er utviklet og produsert i overensstemmelse med følgende normer:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit

- Direktive 89/336/EEG zur elektromagnetischen Kompatibilität
- Maschinendirektive 98/37/EEG mit besonderem Hinweis auf Anlage 1 der Direktive über wichtige Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen im Zusammenhang mit der Herstellung
- Schallschutzdirektive 2000/14/EG

Das Erzeugnis ist in Übereinstimmung mit folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

This product conforms to

- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC
- Machinery Directive 98/37/EEC with special reference to appendix 1 of the directive regarding essential health and safety requirements in conjunction with manufacturing
- Noise Emission Directive 2000/14/EC

This product has been developed and manufactured in conformance with the following standards:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ce produit est conforme à

- La Directive compatibilité électromagnétique 89/336/EEC
- La Directive machines 98/37/EEC, avec une référence particulière à l'annexe 1 de la directive concernant les exigences essentielles en matière de santé et de sécurité dans le cadre de la fabrication
- La Directive émissions de bruit 2000/14/EC

Le produit en question a été mis au point et fabriqué conformément aux normes suivantes:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dit product voldoet aan

- Richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 89/336/EEC
- Richtlijn voor machines 98/37/EEC met speciale verwijzing naar aanhangsel 1 van de richtlijn voor essentiële gezondheids-en veiligheidsvereisten i.v.m. fabricage
- Richtlijn voor geluidsproductie 2000/14/EC

Het product is in overeenstemming met volgende normen ontwikkeld en vervaardigd:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Questo prodotto è conforme alla

- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/EEC
- Direttiva Macchine 98/37/EEC con particolare riferimento all'appendice 1 della direttiva riguardante i requisiti essenziali in materia di salute e sicurezza relativi alla fabbricazione
- Direttiva sulle emissioni sonore 2000/14/EC

Riferimento alle norme armonizzate:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Este producto respeta las siguientes normas:

- Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 98/37/CEE sobre máquinas, especialmente su anexo 1 sobre los requisitos esenciales de seguridad y de salud relativos a la fabricación de las máquinas
- Directiva 2000/14/CE relativa a las emisiones sonoras

Referente a standards armonizados:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Este produto está em conformidade com

- Directiva sobre Compatibilidade Electromagnética 89/336/CEE
- Directiva relativa às Máquinas 98/37/CEE com referência especial ao apêndice 1 da directiva referente aos requisitos essenciais de saúde e segurança em conjunto com os de fabrico.
- Directiva sobre Emissão de Ruído 2000/14/CE

Referências à normas harmonizadas:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ten produkt odpowiada następującym normom:

- Kompatybilność elektromagnetyczna - dyrektywa 89/336/EEC
- Maszyny - dyrektywa 98/37/EEC, a szczególnie dodatkami 1 dyrektywy, dotyczącym podstawowych wymogów w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa w związku z produkcją.
- Emisja hałasu - dyrektywa 2000/14/EC

W odniesieniu do norm harmonizujących:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Tento výrobek vyhovuje

- Smernici o elektromagnetickej kompatibilitě 89/336/EEC
- Smernici o strojnicích zariadeniach 98/37/EEC se špeciálnim odkazom na prílohu 1 uvedených smernice týkajúcej sa dôležitých požiadaviek na ochranu zdravia a bezpečnosť v súvislosti s výrobou
- Smernici o emisiiach hluku 2000/14/EC

Použité harmonizované normy:

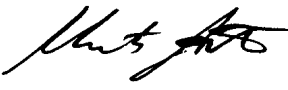
- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ta izdelček je v skladu z

- Direktivo 89/336/EGS o elektromagnetni zdru ljivosti
- Direktivo 98/37/EGS o strojih, s posebnim sklicevanjem na njen Dodatek 1 v zvezi z osnovnimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami, skupaj s proizvodnjo
- Direktivo 2000/14/ES o emisijah hrupa


Hivatkozás a harmonizált szabványokra:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982



Mats Antonsson Certifieringsansvarig Director de Certificação
 Sertifionista vastaava Kierownik ds. legalizacji
 Certifieringsansvarlig Начальник службы
 Sertificeringsansvarlig сертификации
 Für die Zertifizierung Vedoucí pro certifikaci
 verantwortlich A tanúsítást felelős igazgató
 Certification Manager Poslovodja za izdajo
 Directeur de Certification certifikatov
 Certification Manager
 Direttore Certificazione
 Responsable de
 certificación

Utfärdat i Tranås Issued in Tranås Wydano w Tranås 2002-12-02
 Annettu Tranåsissa Fait à Tranås Выдано в Траноце
 Udfærdiget i Tranås Gepubliceerd in Tranås Vydáno v Tranásu
 Utstedt i Tranås Rilasciata a Tranås Kibocsátva Tranásban
 Ausgefertigt in Tranås, Emitido en Tranås Izdano v Tranás
 Schweden Publicado em Tranás





MOWING AHEAD

GGP Sweden AB • Box 1006 • SE-573 28 TRANÅS

www.stiga.com